

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **48 (1930)**

Heft 242

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 16. Oktober
1930

Berne
Jendl, 16 octobre
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 242

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regler: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 30 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 242

Inhalt — Sommaire — Sommario

Übersicht der Inhaberpapiere, Juli-September 1930 (Berichtigung). / Abhanden
gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Muster und Modelle. —
Dessins et modèles. — Disegni e modelli. / Erlöschen der Auswanderungsgeneratur
Rudolf Lindenmann in Zürich. — Avis concernant l'extinction de l'agence d'émigration
Rudolf Lindenmann, à Zurich. / Società del chemin de fer funiculaire d'Interlaken au
Harder.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Congo Belge: Importation de médicaments et de produits pharmaceutiques. /
Internationaler Postgroverkehr. — Service international des virements postaux. /
Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/September 1930. — Importation
et exportation des principales marchandises en janvier/septembre 1930.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Übersicht der Inhaberpapiere

die im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufen oder kraft-
los erklärt worden sind

Juli-September 1930 Juillet-Septembre

Richtigstellung der Publikation in Nr. 233 vom 6. Oktober 1930.

I. Gerichtlich aufgerufene Titel.

B. Obligationen.

Canton de Genève, 3 %, 1880, Nr. 148822 (anstatt 148222).

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die im Luzerner Kantonsblatt Nr. 40 vom 4. Oktober 1929 und im
Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 231, 237 und 243 vom 3., 10. und
17. Oktober 1929 aufgerufene Gült, angegangen 1. Januar 1930, im Betrage
von Gl. 200. — oder Fr. 380.95, haftend auf der der Einwohnergemeinde
Luzern gehörenden Liegenschaft «Hinter-Gopplimmoos» Nr. 676, im Quartier
Mühlegasse Luzern, wird, weil sie innerhalb der anberaumten Frist von nie-
mand vorgewiesen worden ist, totgerufen und damit kraftlos erklärt.

Luzern, den 14. Oktober 1930. (W 424)

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt: Dr. Glanzmann.

Auf Verlangen der Volksbank in Hochdorf, Filiale Luzern, wird folgen-
des Depositenbüchlein dieser Bank, weil vermisst und abhanden gekommen,
zur Vorweisung aufgerufen:

Nr. 100131, lautend zugunsten der Gebrüder Bühler, Himmelrich, in
Luzern, haltend per 15. April 1913 Fr. 12,810.77.

Der Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Depositenbüchlein inner-
halb drei Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet,
dem Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Stadt vorzuweisen, andernfalls
dasselbe totgerufen wird. (W 417)

Luzern, den 7. Oktober 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt: Dr. Glanzmann.

Der unbekannt Inhaber der drei 5 % Inhaberpapiere Nrn. 8661/63
je à nom. Fr. 1000 der Schweizerischen Volksbank in Luzern, ausgestellt am
25. November 1925 von der ehemaligen Volksbank in Luzern, zur Rückzah-
lung gekündigt auf 10. November 1930, mit Jahrescoupons pro 10. November
1930 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren,
vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, dem unterzeichneten Gerichts-
präsidenten vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. (W 418)

Luzern, den 7. Oktober 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt: Dr. Glanzmann.

Dans sa séance du 14 octobre 1930, le président du Tribunal civil du
district de Lausanne, sur requête de la Société immobilière de Malley S. A.,
a ordonné l'ouverture de la procédure en annulation de deux cent vingt
obligations hypothécaires, de fr. 500 chacune, émises par la requérante le
6 octobre 1920.

Sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres de les produire
au greffe de céans dans un délai échéant le 20 octobre 1931, faute de quoi
l'annulation pourra en être ordonnée. (W 423)

Lausanne, le 14 octobre 1930.

Le président: (signé) Ceresole.

Le greffier: (signé) A. Gross, subst.

Par prononcé du 11 octobre 1929, le président du Tribunal civil du
District de Lausanne, à la requête du notaire M. Blanc a ordonné l'ouverture
de la procédure en annulation du corps d'une obligation Crédit foncier vau-
vois 4 % 1907. N° 1110, au porteur, de fr. 500 en capital, qui a été égarée.

Le détenteur inconnu de ce titre est en conséquence sommé de le pro-
duire au greffe de céans dans un délai échéant le 20 octobre 1932 à quel
défaut son annulation pourra être ordonnée. (W 412)

Le président: (signé) Ceresole.

Le greffier: (signé) Chausson, subst.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Seidenwaren usw. — 1930. 14. Oktober. Aktiengesellschaft Eduard
Schott in Liq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1930, Seite 78).
Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird daher gelöst.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Gasthof. — 1930. 14. Oktober. Die Firma J. Scheurmann-Minder,
Betrieb des Gasthofes zum Löwen, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 306 vom
10. Dezember 1897, Seite 1253), ist infolge des vor Jahren erfolgten Todes des
Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

14. Oktober. Der Verein Musikgesellschaft Lotzwil, mit Sitz in Lotzwil
(S. H. A. B. Nr. 381 vom 7. Oktober 1904, Seite 1521), hat in seiner Haupt-
versammlung vom 30. August 1930 die Löschung des Vereins beschlossen.
Der Verein, welcher gemäss Art. 60, Abs. 1, Z. G. B. weiter besteht, wird im
Handelsregister von Aarwangen gestrichen.

Bureau Burgdorf

Fourrages, Weine. — 14. Oktober. Die Firma Ernst Gehrig, Fourrages
en gros und Weine, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 23 vom 28. Januar 1927),
ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers aus dem Re-
gisterbezirk erloschen.

Bureau de Porrentruy

13 octobre. La succursale de Courgenay de la maison Georges Christian
Uhrenfabrik Oris (Georges Christian Manufacture d'horlogerie Oris) (George
Christian Oris Watch), avec siège principal à Hölstein (Bâle Campagne) (F. o.
s. du c. du 22 avril 1918, n° 94, page 653), est radiée d'office ensuite de la ra-
diation de l'établissement principal, le 18 janvier 1928 (F. o. s. du c. du 23 jan-
vier 1928, n° 18, page 138).

Schwyz — Schwyz — Svitto

1930. 17. September. Unter der Firma Familie Fridolin Fassbind, Hotel
Waldstätterhof, Aktiengesellschaft hat sich, in Brunnen, auf unbestimmte
Zeit eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten sind am 14. August
1930 festgelegt worden. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Wei-
terführung des von den Erben des Fridolin Fassbind betriebenen Geschäftes;
Hotel Waldstätterhof mit sämtlichen Aktiven und Passiven gemäss Vertrag
vom 26. November 1929 und gemäss Bilanz vom 26. November 1929 zum
Uebernahmepreis von Fr. 280,000 gegen Barzahlung. Die durch die Bilanz
ausgewiesenen Aktiven betragen Fr. 1,049,039.33, die Passiven (einschliess-
lich Reserven von Fr. 45,589.33) Fr. 769,039.33. Die Gesellschaft kann sich
auch an andern Unternehmungen dieser oder ähnlicher Art beteiligen. Sie
kann überhaupt alle Geschäfte betreiben, die den Gesellschaftszweck fördern.
Das Aktienkapital beträgt Fr. 280,000 und ist eingeteilt in 14 auf den Namen
lautende Aktien zu Fr. 20,000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft
erfolgen durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.
Der Verwaltungsrat besteht aus 3—5 Mitgliedern, zurzeit aus 5. Es gehören
dieselben an: Karl Hürlimann-Fassbind, Fabrikant, von Walchwil, in Brun-
nen, Präsident; Elisabeth Fassbind-Kündig, Hotel-Leiterin, von Arth, in
Brunnen; Martha Bartholomay-Fassbind, Hausfrau, von Elberfeld, in Brun-
nen; Dory Fassbind, Sekretärin, von Arth, in Brunnen, Sekretärin des Ver-
waltungsrates, und Paul Real, Ingenieur, von Schwyz, in Zürich. Die rechts-
verbindliche Unterschrift führen je 2 Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv.

Die Firma Fridolin Fassbind, in Brunnen (S. H. A. B. Nr. 440 vom 26. No-
vember 1903, Seite 1757), Hotel und Pension Waldstätterhof, ist infolge Todes
des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue
Firma « Familie Fridolin Fassbind, Hotel Waldstätterhof, Aktiengesellschaft ».

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1930. 14. Oktober. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Itschner
& Söhne, Hartschotterwerk Hergiswil, mit Sitz in Hergiswil (S. H. A. B.
Nr. 151 vom 2. Juli 1929, Seite 1383), ist Robert Itschner sen. ausgetreten.
Die übrigen Gesellschafter, Robert Itschner jun. und Walter Itschner führen
die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebrüder Itschner, Hartschotter-
werk Hergiswil, fort. Die Firma erteilt Prokura an Robert Itschner sen.,
von Stäfa, in Hergiswil. Steinbruchbetrieb und Fabrikation von Hartschotter.

14. Oktober. Der Verein unter dem Namen Kantonsspitalgesellschaft Nid-
walden, mit Sitz in Stans (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1908, Seite 97),
verzichtet mit Rücksicht auf Art. 60 des schweizerischen Zivilgesetzbuches,

gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. August 1930, auf die Eintragung im Handelsregister. Der Verein wird daher im Handelsregister gelöscht. Er besteht ohne Eintragung weiter.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1930. 14. octobre. Dans sa séance du 15 février 1930, la Caisse de retraite pour le personnel employé et ouvrier de la Fabrique suisse des produits au lait Guigoz, société anonyme ayant son siège à Vuadens (F. o. s. du c. n° 71 du 25 mars 1924, page 496), a nommé Ernest Baudet, originaire de Bottens, conservateur du registre foncier, à Cossonay, président en remplacement de Charles Guerochet, décédé, et dont la signature est éteinte. La dite caisse est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux des membres du comité.

Bureau de Fribourg

Produits chimiques. — 8. octobre. La maison Jules Philipona, fabrication et vente de produits chimiques à l'enseigne «Usine Perfex», à Fribourg (F. o. s. du c. du 16 novembre 1929, page 2276), est radiée ensuite de renonciation de son chef.

Produits chimiques. — 14. octobre. Jules Philipona, feu Joseph, de Vuippens, à Fribourg, et Henri Spoorenberg, fils de Jean, sujet hollandais, à Fribourg, ont constitué à Fribourg, sous la raison Philipona & Cie., Usine Perfex, une société en nom collectif commencée le 1^{er} août 1930. La société n'est valablement engagée que par la signature collective des deux associés. Fabrication et vente de produits chimiques. Avenue Weck-Reynold n° 9 a.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Seiden- und Tricotstoffe. — 1930. 10. Oktober. Inhaberin der Firma Wwe. Helene Kutner, in St. Gallen C., ist Helene Kutner-Sagiel, von Polen, in St. Gallen C. Seiden- und Tricotstoffe; Speisergasse 41.

Sägerei, Holzhandel usw. — 10. Oktober. Inhaber der Firma Werner Ammann, in Starckenbach (Gemeinde Alt St. Johann), ist Werner Ammann, von Alt St. Johann, in Starckenbach. Sägerei und Holzhandel; Baugeschäft und Elektrizitätswerk. Starckenbach.

10. Oktober. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma F. Zeintl & Cie. Drahtbürstenfabrik, Fabrikation von Drahtbürsten, in Wil (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1922, Seite 2202), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Franz Zeintl, Drahtbürstenfabrik» erloschen.

Inhaber der Firma Franz Zeintl, Drahtbürstenfabrik, in Wil, ist Franz Sales Zeintl, von Winterthur, in Wil. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «F. Zeintl & Cie. Drahtbürstenfabrik». Fabrikation von Drahtbürsten; Feldstrasse 4.

Spezereien, Ellenwaren. — 11. Oktober. Inhaberin der Firma Anna Grob, in St. Gallen C., ist Anna Maria Grob, von Mosnang, in St. Gallen C. Spezerei- und Ellenwarenhandlung; St. Georgenstrasse 78.

Weine, Lebensmittel usw. — 11. Oktober. Carl Helbling und Joseph Helbling, beide von Jona, in Kempraten-Jona, haben unter der Firma Gebr. Helbling, in Kempraten (Gemeinde Jona), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1930 ihren Anfang nahm. Import und Handel in Offen- und Flaschenweinen, Handel in Lebensmittelartikeln (Olivenöl, Speiseöl etc.), Handel in industriellen Bedarfsartikeln, Kempraten.

Stickerie. — 11. Oktober. Die Firma Johann Weder, Automatenstickerie, in Balgach (S. H. A. B. Nr. 147 vom 26. Juni 1924, Seite 1088), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

11. Oktober. Die Firma J. Fey, Metzgerei & Wursterie, in St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 281 vom 9. August 1901, Seite 1122), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Autogarage usw. — 1930. 14. Oktober. Josef Anordo, von Colognola ai Colli (Verona), und Heinrich Gandini, von Bidogno (Tessin), beide in Baden, haben unter der Firma Anordo & Gandini, vormals E. Zarattini, in Baden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1930 ihren Anfang nahm. Autogarage und Reparaturwerkstätte. Mellingerstrasse Nr. 12. Zigarren. — 14. Oktober. Die Firma Pius Eichenberger, Zigarrenfabrikation, in Beinwil a. See (S. H. A. B. 1924, Seite 39), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Oktober. A. G. für elektrische Beleuchtung (S. A. d'éclairage Electrique), mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. 1929, Seite 1956). Dr. Werner Ursprung ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Oktober. Die Firma Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.-G., in Dottikon (S. H. A. B. 1928, Seite 1115), erteilt Kollektivprokura an Ernst R. Angst, von Basel, in Aarau. Die Prokura von Dr. Max Huber-Furrer ist erloschen.

Phantasiegeflechte usw. — 14. Oktober. Die Firma F. Sandmeier-Bohler, Fabrikation von und Handel in Phantasiegeflechten und Halbfabrikaten, in Seengen (S. H. A. B. 1920, Seite 1319), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

Maschinenfabrik usw. — 14. Oktober. Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Baden (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1930, Seite 1420). In der ordentlichen Generalversammlung vom 16. August 1930 wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Walter E. Boveri, Bankier, von Baden, in Zürich. Derselbe führt die Unterschrift nicht. Vom Verwaltungsrat wurde an Stelle von Georg Boner zum Vizepräsidenten gewählt Henri A. Naville, Delegierter des Verwaltungsrates, Ingenieur, von Zürich, in Baden. Er führt wie bisher volle Kollektivunterschrift. Georg Boner bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift wird gelöscht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Rolle

1930. 13. octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 septembre 1930, la Société de Draguage des Sabies de l'Aubonne, société anonyme dont le siège est à Allaman (F. o. s. du c. n° 121 du 25 mai 1927, page 970), a pris acte de la démission de l'administrateur Edouard Paschoud, dont la signature est en conséquence radiée, et a nommé, pour le remplacer Antoine fils de feu Maurice Chappex, de et à Monthey. Elle a pris en outre les décisions suivantes: 1. Le nombre des administrateurs, de 3 à 5, est réduit de 1 à 3. Sont membres du conseil, les administrateurs déjà inscrits: Maurice Duchoud, président, à St-Gingolph (Suisse), et Georges Dupuis, à Martigny, ainsi que l'administrateur nouvellement nommé: Antoine Chappex, à Monthey. Les statuts ont été modifiés dans ce sens. La société est engagée par la signature collective de

deux administrateurs. 2. Le capital social de fr. 100,000 est réduit à fr. 50,000 en ramenant le nominal de chacune des actions de fr. 500 à fr. 250. Le capital social est donc fixé à fr. 50,000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 250 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1930. 29. September. Unter dem Namen Konsumverein Erschmatt hat sich gemäss Statuten vom 29. Juni 1929 eine Genossenschaft gebildet. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen, jede persönliche Haftung gegenüber Drittpersonen ist ausgeschlossen. Der Sitz des Konsumvereins ist Erschmatt. Die Genossenschaft hat die wirtschaftliche und ökonomische Wohlfahrt der Gemeinden Erschmatt und Bratsch zum Zwecke. Der Zweck der Genossenschaft wird erreicht: 1. durch gemeinsamen Grossbezug der von seinen Mitgliedern benötigten Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände; 2. durch Verkauf derselben gegen mässige Vergütung unter genauer Befolgung des Grundsatzes der Barbezahlung und der fixen Preise. Die rechtsverbindliche Unterschrift wird kollektiv vom Vereinspräsidenten und dem Schriftführer geführt. Die Zahl der Mitglieder ist unbeschränkt. Wer Mitglied werden will, muss sich schriftlich beim Vorstände anmelden. Ueber seine Aufnahme entscheidet die Generalversammlung in geheimer Abstimmung. Bei seiner Aufnahme hat jedes Mitglied eine Eintrittsgebühr von Fr. 1 zu bezahlen und einen Anteilschein von Fr. 50 zu übernehmen. Jedes Mitglied soll seine Ware, insoweit möglich, bei der Genossenschaft kaufen, um so die Genossenschaftsinteressen zu fördern. Jedes Mitglied ist stimmberechtigt und berechtigt, an den Versammlungen teilzunehmen. Niemand darf Mitglied eines andern Konsumvereins oder eines ähnlichen Geschäftes sein. Jedes Mitglied hat gleichen Anspruch auf den Gewinn unter Berücksichtigung der in den Statuten aufgestellten Grundsätze und Bestimmungen. Niemand hat ein persönliches Anspruchsrecht auf das Vereinsvermögen und es kann daher von keinem einzelnen verpfändet oder veräussert werden. Ein Mitglied, dessen Grundsätze dem in den Statuten ausgesprochenen Zwecke widersprechen, ist auf Antrag des Vorstandes durch die Generalversammlung auszuschliessen. Ein Mitglied, das vom Vereinsvorstand gemahnt worden ist und keine Besserung zeigte, kann durch die Generalversammlung aus dem Verein ausgeschlossen werden. Der Austritt ist schriftlich an den Präsidenten sechs Monate vor Abschluss des Geschäftsjahres auf Ende des Geschäftsjahres zu erklären. Einem austretenden oder ausgeschlossenen Mitglied wird der Anteil in Waren, zum Tagespreis berechnet, drei Monate nach Abschluss der Jahresrechnung ausbezahlt, sofern die Rechnung nicht mit einem Defizit abschliesst, sonst im Verhältnis zum Vereinsvermögen. Ein Recht auf andere Vergütungen hat es nicht. Stirbt ein Mitglied, so kann der Anteilschein in bar ausbezahlt werden. Von einem Mitglied kann nur ein Anteilschein erworben werden. Stirbt ein Mitglied, so haben seine Hinterlassenen das Recht auf die Mitgliedschaft, solange sie eine und dieselbe Haushaltung führen. Wird ein Haushalt geteilt, so soll der Anteilschein nach den statutarischen Bestimmungen ausbezahlt werden. Die Jahresrechnung soll enthalten die Bilanz und die Betriebsrechnung und ist nach den Grundsätzen des Art. 656 O. R. aufzustellen. Vom jährlichen Überschuss werden: a) die notwendigen Summen entnommen zur Rückzahlung und Verzinsung allfälliger Geldaufnahmen; b) die Anteilscheine zu 5 % verzinst; c) 20 % dem Reservefonds zugeteilt; d) der bleibende Rest wird unter die Mitglieder laut Warenbezug verteilt, Maximum 7 %, der Rest dem Reservefonds zugeteilt. Zu diesem Zwecke hat jedes Mitglied ein Büchlein beim Depothalter; in diesem wird der Warenbezug der einzelnen Mitglieder, nicht aber der Nichtmitglieder eingetragen. Sollte ein Mitglied nicht für Fr. 100 Waren bezogen haben, so hat dasselbe keinen Anspruch auf den Reingewinn des laufenden Jahres, ebenso jenes Mitglied, welchem bestimmt nachgewiesen werden kann, dass es Waren von Nichtmitgliedern auf sein Büchlein schreiben lässt. Die Genossenschaft wird geleitet: a) durch die Generalversammlung; b) durch den Vorstand, bestehend aus dem Präsidenten, Schriftführer und einem Beisitzer; c) durch den Depothalter-Kassier; d) durch die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht gegenwärtig aus: Franz Schnyder, Sohn von David, Landwirt, aus Erschmatt und Bratsch, in Erschmatt, als Präsident; Emil Steiner, Sohn von Benedikt, Landwirt, von und in Erschmatt, als Schriftführer; Leo Schnyder, Sohn von Augustin, Landwirt, von und in Bratsch, als Beisitzer.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Société d'immobilières. — 1930. 9. octobre. Par acte authentique reçu Daniel Thiébaud, notaire, le 29 septembre 1930 et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale Les Bassets S. A., une société anonyme ayant son siège à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, et pour but l'acquisition d'une parcelle de terrain de 1200 m² environ à fr. 7 le mètre carré, à détacher de l'article 3750 du cadastre de Gorgier, propriété de Dame Rose-Elise Porret née Pierrehumbert, la construction d'un bâtiment sur ce terrain, l'exploitation et la vente de celui-ci. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de 5000 francs, divisé en 10 actions nominatives de 500 francs chacune, entièrement libérées. Les publications concernant les tiers ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires sociales est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres qui confère la signature sociale et nomme tous directeurs. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Pour le premier exercice social commençant ce jour pour finir le 31 décembre 1931, le conseil d'administration est composé d'un seul membre en la personne de Lucien Auguste Droz, originaire de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, négociant, domicilié à Chez-le-Bart, commune de Gorgier. Bureaux: à Chez-le-Bart.

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Immeubles. — 11. octobre. Suivant procès-verbal authentique, reçu Julien Girard, notaire, le 9 octobre 1930, et statuts de même date, il est créé sous la raison sociale La Capitale S. A., une société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds. L'objet de la société est l'achat, l'exploitation et la vente d'immeubles à La Chaux-de-Fonds. Elle acquerra, en vue de constructions l'article 3182 du Cadastre de La Chaux-de-Fonds, terrains à bâtir de 1059 mètres carrés, pour le prix de fr. 2500. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications émanant de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres nommés pour trois ans par l'assemblée générale. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur ou d'une des per-

sonnes autorisées à représenter la société. Est seul administrateur: Noël Riva, entrepreneur, en gypserie-peinture, de et à La Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue des Terreaux 46.

Bureau de Neuchâtel

9 octobre. Suivant acte du 7 octobre 1930 reçu Charles Hotz, notaire, à Neuchâtel, et statuts de même date, il est créé, sous la raison CASA S. A. Société Immobilière, une société anonyme dont le siège est à Neuchâtel et qui a pour but l'acquisition, la vente, la construction, la location, la gérance d'immeubles. La société pourra s'occuper de toutes affaires immobilières, industrielles, commerciales et financières. Sa durée n'est pas déterminée. Le capital social est de fr. 6000, divisé en 15 actions nominatives de fr. 400 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est représentée à l'égard des tiers par un conseil d'administration d'un membre au moins. Le conseil est actuellement composé d'un seul membre en la personne de Max Petitpierre, de Neuchâtel et Couvet, avocat et notaire, domicilié à Neuchâtel. La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature de son administrateur. Bureaux: Etude Petitpierre et Hotz, Rue Saint-Maurice 12.

Genève — Genève — Ginevra

1930. 11 octobre. Suivant acte dressé le 12 septembre 1930, par M^e Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière de la Rue du Môle, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 77,250 d'une parcelle de terrain sise à la rue du Môle, formant la parcelle 671 de la ville de Genève. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un et en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le premier conseil d'administration est formé d'Alphonse Bernasconi, chef de bureau, de Lancy, au Grand-Lancy. Bureaux: Rue de la Corratierie 9.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle

Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte September 1930.

Deuxième quinzaine de septembre 1930 — Seconda quindicina di settembre 1930

I. Abteilung — I^{re} Partie — I^a Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

46562-46648

- Nr. 46562. 16. September 1930, 9 Uhr. — Versiegelt. — 62 Muster. — Stickereien. — F. Eugster Co., Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
 Nr. 46563. 16. September 1930, 11 Uhr. — Offen. — 31 Muster. — Stickereien. — Max Giger & Cie., St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46564. 16. September 1930, 18 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Wegweiser. — Labiko Wegweiser G. m. b. H., Hamburg (Deutschland). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
 N° 46565. 16. septembre 1930, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Chemise blouse. — Charles Tschudin, Lausanne (Suisse). Mandataire: J. D. Pahud, Lausanne.
 N° 46566. 16. septembre 1930, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Poignet réversible. — Charles Tschudin, Lausanne (Suisse). Mandataire: J. D. Pahud, Lausanne.
 Nr. 46567. 12. September 1930, 18 Uhr. — Versiegelt. — 9 Modelle. — Vorrichtungen für Behandlung und Pflege abnormer Füsse. — Elisabeth Frei, Zürich (Schweiz).
 Nr. 46568. 16. September 1930, 19 Uhr. — Versiegelt. — 223 Muster. — Stickereien. — Leumann, Boesch & Co., Kronbühl b. St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46569. 17. September 1930, 8 Uhr. — Offen. — 24 Muster. — Klöppel-spitzen. — Spitzen-Export A.-G., Tuggen (Schweiz).
 Nr. 46570. 17. September 1930, 10 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Illustrierte Postkarten. — Carl Vonwiller, Zürich (Schweiz).
 Nr. 46571. 17. September 1930, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für verfeinertes Weizengries. — C. Dambach, Villmergen (Schweiz).
 Nr. 46572. 17. September 1930, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Hors d'œuvre-Wagen mit Eiskühlung. — Carl Ditting, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. Spälty, Zürich.
 Nr. 46573. 17. September 1930, 18 Uhr. — Versiegelt. — 4 Muster. — Stickereien. — Arboner Stickereiwerte Wollmatingen G. m. b. H. Filiale Kreuzlingen, Kreuzlingen (Schweiz).
 Nr. 46574. 17. September 1930, 18 Uhr. — Versiegelt. — 95 Muster. — Mechanische Stickereien. — Kriesemer & Co., St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46575. 17. September 1930, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gewehrpatrone. — Franz Siegwart, Bern (Schweiz).
 Nr. 46576. 9. September 1930, 11 Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Lernspiele. — Caroline Maurer; und Dr. Paul Meyer, Zürich (Schweiz).
 N° 46577. 17. septembre 1930, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Plume à réservoir avec montre. — Edmund Bichsel, Grenchen (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
 Nr. 46578. 18. September 1930, 16 Uhr. — Versiegelt. — 8 Muster. — Kunstseidenbestickte Decken. — Bücheler & Co., Herisau (Schweiz).
 Nr. 46579. 18. September 1930, 19 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Elektrische Beleuchtungskörper. — Ertos A.-G., Zürich (Schweiz).
 N° 46580. 18. septembre 1930, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Etui-chevalet pour montres et pendulettes. — Walter Debröt, St-Imier (Suisse).
 Nr. 46581. 4. September 1930, 15 3/4 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Verwendbare Kopfbdeckungen. — Ludwig Biumenthal, Grimma i. Sa. (Deutschland). Vertreter: Hans Stichelberger, Basel.

- N° 46582. 9. septembre 1930, 9 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Compteur pour communications téléphoniques. — Pierre Junod, Leysin (Suisse).
 Nr. 46583. 16. September 1930, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Bettfauteuil. — Ernst Kadier-Vögeli, Glarus (Schweiz).
 Nr. 46584. 16. September 1930, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Klapp-tisch. — Ernst Kadier-Vögeli, Glarus (Schweiz).
 N° 46585. 17. septembre 1930, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Dispositif portatif d'éclairage électrique. — Jules Steffen, Neuveville (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
 Nr. 46586. 19. September 1930, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Küchengerät. — Hans Fischli, Zürich (Schweiz).
 N° 46587. 19. septembre 1930, 8 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Montres pour navigateurs, dans leur coffret. — Fabrique des Longines Franchillon & Co. S. A., St-Imier (Suisse).
 Nr. 46588. 19. September 1930, 10 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Schachteln aus Carton. — Gebr. Laemmlin, St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46589. 19. September 1930, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ofenausfütterungsgarnitur. — Bähler & Cie., Bern (Schweiz).
 Nr. 46590. 19. September 1930, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Voile-Dreher-Phantasiegewebe. — St. Galler Feinwebereien A.-G., Lichtensteig (Schweiz).
 Nr. 46591. 20. September 1930, 12 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Trockenfeuerlöschapparate. — Weber-Lanz, Bern (Schweiz).
 Nr. 46592. 20. September 1930, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zusammensetzspiele. — Ernst Wintsch, Grub (App. A.-Rh., Schweiz).
 Nr. 46593. 20. September 1930, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorrichtung zur Aufnahme von Naphtalin etc. — Ernst Wintsch, Grub (App. A.-Rh., Schweiz).
 Nr. 46594. 22. September 1930, 10 1/2 Uhr. — Offen. — 25 Muster. — Stickeren. — Ernst Frey, Bern (Schweiz).
 Nr. 46595. 13. September 1930, 23 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Als Röhren-Heizkörper für Wasser- und Dampfheizungen verwendbare Wärmeaustauscher. — Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur (Schweiz). Vertreter: W. Rossel, Zürich.
 Nr. 46596. 16. September 1930, 9 Uhr. — Offen. — 55 Muster. — Plattstichgewebe (Plumetis). — Conrad Holderegger, Niedertenen (Schweiz).
 N° 46597. 17. septembre 1930, 20 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Dispositifs de pivotement d'axe de balancier régulateur. — A. Schild S. A., Grenchen (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
 Nr. 46598. 22. September 1930, 8 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Verschaltungsnägel. — J. Bucher, Schaffhausen (Schweiz). — «Priorität: Deutschland, 7. Juni 1930.»
 Nr. 46599. 22. September 1930, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Mäppchen für Taschentücher-Aufmachungen. — Bachert & Cie., A.-G., Trübbach (Schweiz).
 Nr. 46600. 22. September 1930, 11 Uhr. — Versiegelt. — 569 Muster. — Taschentücher. — Marbach, Schrank & Co., St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46601. 22. September 1930, 12 Uhr. — Versiegelt. — 730 Muster. — Maschinenstickereien. — Union A. G. vorm. Hoffmann & Co., St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46602. 22. September 1930, 19 Uhr. — Versiegelt. — 162 Muster. — Stickereien. — C. Forster & Co., St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46603. 22. September 1930, 19 Uhr. — Offen. — 9 Muster. — Phantasiegewebe (Voiles). — Max Heinzelmann, St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46604. 17. September 1930, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Strümpfe mit angestricktem Fuss. — Johann Georg Schäfer, Untersiggental (Schweiz).
 Nr. 46605. 19. September 1930, 9 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Glasflacons. — Parfa Parfümerie & Kosmetik A. G., Zürich (Schweiz).
 N° 46606. 22. septembre 1930, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Verre imprimé. — Société Anonyme des Manufactures des Glaces et Produits Chimiques de St. Gobain, Chauny & Cirey, Paris (France). Mandataires: Imer & de Wursterberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève. — «Priorité: France, 23 août 1930.»
 Nr. 46607. 23. September 1930, 12 Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Hutständer mit Reklamen. — E. M. Worni, Basel (Schweiz).
 Nr. 46608. 23. September 1930, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Waschmaschine. — Albert Bosshard, Schönenwerd (Solothurn, Schweiz).
 Nr. 46609. 23. September 1930, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Katalog. — Nahrungsmittelfabrik Affoltern a. A., Affoltern a. A. (Schweiz).
 Nr. 46610. 23. September 1930, 18 Uhr. — Offen. — 8 Muster. — Stickereien. — R. & W. Graf, Rebstein (Schweiz).
 Nr. 46611. 24. September 1930, 9 Uhr. — Versiegelt. — 76 Muster. — Mechanische Stickereien. — Marbach, Schrank & Co., St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46612. 24. September 1930, 17 Uhr. — Versiegelt. — 492 Muster. — Stickereien. — Aug. Giger & Co., St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46613. 24. September 1930, 18 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Hutständer. — Jos. Schenker's Söhne, Däniken (Solothurn, Schweiz).
 Nr. 46614. 24. September 1930, 19 Uhr. — Versiegelt. — 139 Muster. — Stickereien. — Eisenhut & Co., Gais (Schweiz).
 N° 46615. 25. septembre 1930, 13 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Emballage pour bretelles, jarretelles et armolets. — Ernest Oechslin-Borgei, Genève (Suisse).
 Nr. 46616. 25. September 1930, 18 Uhr. — Offen. — 60 Muster. — Stickereien. — Gebrüder Volkart, Winterthur (Schweiz); Rechtsnachfolger der Urheber «Preisig & Co.», Wald.
 Nr. 46617. 25. September 1930, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 4 Muster. — Etiketten für Teigwaren, und Katalog. — Fabbrica di Paste Alimentari «La Spiga» S. A., Mendrisio (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
 Nr. 46618. 25. September 1930, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schachtel für Teigwaren. — Fabbrica di Paste Alimentari «La Spiga» S. A., Mendrisio (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
 Nr. 46619. 12. September 1930, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Elektrischer Tonabnehmer für Grammophone. — Oskar Treyer, Dietikon (Schweiz).
 Nr. 46620. 25. September 1930, 18 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Rechenhülsen. — Ferd. Huber, Oberriet (St. Gallen, Schweiz).
 Nr. 46621. 26. September 1930, 12 Uhr. — Offen. — 21 Muster. — Phantasie-Baumwollgewebe. — Gebr. Huber & Co., Uzwil (Schweiz).
 Nr. 46622. 26. September 1930, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Katalog. — G. Levy & Cie., Basel (Schweiz).

- Nr. 46623. 26. September 1930, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Dif-fusorenblas. — G. Levy & Cie., Basel (Schweiz).
 Nr. 46624. 26. September 1930, 15 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Reklame-plakate. — Dr. A. Wander A.-G., Bern (Schweiz).
 Nr. 46625. 26. September 1930, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Dauerwell-apparat. — Gustav Dinger, Zürich (Schweiz) Vertreter: Heinrich Riese, Zürich.
 Nr. 46626. 26. September 1930, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verbin-dungsstück für Gabelstiel und Haupt von Rechen. — Maschinenfabrik Wängli A.-G., Wängli (Thurgau, Schweiz).
 Nr. 46627. 24. September 1930, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Blockier-vorrichtung für Fahrzeugmotoren. — Albert Lüthy; und Fritz Höfler, Winterthur (Schweiz).
 N° 46628. 24 settembre 1930, ore 12. — Aperto. — 1 disegno. — Tavola luminosa per albergatori. — Edoardo Fontana, Lugano (Svizzera).
 N° 46629. 24 settembre 1930, ore 12. — Aperto. — 1 disegno. — Tavola luminosa per farmacisti. — Edoardo Fontana, Lugano (Svizzera).
 N° 46630. 24 settembre 1930, ore 12. — Aperto. — 1 disegno. — Tavola luminosa per medici. — Edoardo Fontana, Lugano (Svizzera).
 N° 46631. 24 settembre 1930, 12 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Tableau pour réclame lumineuse. — Edoardo Fontana, Lugano (Suisse).
 Nr. 46632. 28. September 1930, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Beleuchtete Reklametafel. — Edoardo Fontana, Lugano (Schweiz).
 Nr. 46633. 27. September 1930, 9 Uhr. — Offen. — 239 Muster. — Sticke-reien. — Reichsteiner, Hirschfeld & Co., St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46634. 29. September 1930, 11 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Reklame-kasten. — Fred Degen, Olten (Schweiz).
 Nr. 46635. 29. September 1930, 11 1/4 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Miet-zinsquittungsheft mit Reklamen. — Fred Degen, Olten (Schweiz).
 Nr. 46636. 29. September 1930, 13 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Hand-harmonika. — Ernst Claude, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Dr. Fr. Loeliger, Basel.
 Nr. 46637. 29. September 1930, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Hub-Kipptor. — E. Krebs & Co., Dietikon (Schweiz).
 Nr. 46638. 30. September 1930, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Pro-spekt. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempptal (Schweiz).
 N° 46639. 11 septembre 1930, 18 1/4 h. — Ouvert. — 9 modèles. — Mouve-ments de montres. — Aegler, Société Anonyme Fabrique des Montres Rolex & Gruen Guld A., Bienne (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
 N° 46640. 25 septembre 1930, 18 h. — Cacheté. — 5 modèles. — Bras de stores articulés. — Louis Schmid, Lausanne (Suisse).
 N° 46641. 29 septembre 1930, 20 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Gouge à ferrer. — Ali Girardin, Saignelégier (Suisse).
 Nr. 46642. 30. September 1930, 11 Uhr. — Versiegelt. — 489 Muster. — Mechanische Baumwollstickereien. — Bischoff-Hungerbühler & Co., St. Gal-len (Schweiz).
 Nr. 46643. 30. September 1930, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wind-rädchen. — Anton Lang, Zürich (Schweiz).
 Nr. 46644. 30. September 1930, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zu-sammenlegespiel. — Anton Lang, Zürich (Schweiz).
 Nr. 46645. 30. September 1930, 11 Uhr. — Versiegelt. — 455 Muster. — Mechanische Baumwollstickereien. — C. Müller & Co., St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46646. 30. September 1930, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1067 Muster. — Stickereien. — Honegger & Co., St. Gallen (Schweiz).
 Nr. 46647. 30. September 1930, 15 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Sitzmöbel. — Wilh. Moeres, Genf (Schweiz).
 Nr. 46648. 30. September 1930, 19 Uhr. — Offen. — 26 Muster. — Sticke-reien. — Max Giger & Cie., St. Gallen (Schweiz).

II. Abteilung — II^e Partie — II^a Parte.

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgehoben)

Reproductions de modèles pour montres

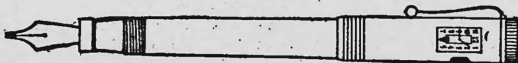
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

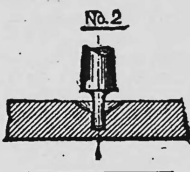
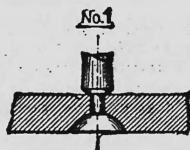
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- N° 46577. 17 septembre 1930, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Plume à réservoir avec montre. — Edmund Bichsel, Grenchen (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.

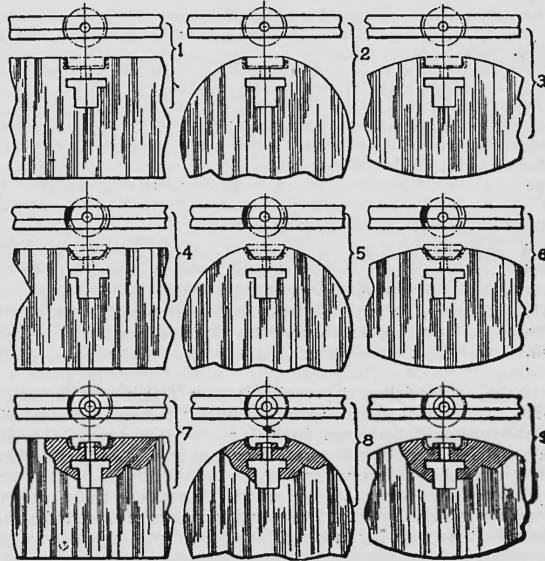
N° 2820



- N° 46597. 17 septembre 1930, 20 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Dispositifs de pivotement d'axe de balancier régulateur. — A. Schild S. A., Grenchen (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.



- N° 46639. 11 septembre 1930, 18 1/4 h. — Ouvert. — 9 modèles. — Mouvements de montres. — Aegler, Société Anonyme Fabrique des Montres Rolex & Gruen Guld A., Bienne (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.



III. Abteilung — III^e Partie — III^a Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Nr. 35028. 26. Juni 1923, 20 Uhr. — Offen. — 17 Muster. — Packungen für Kochfett; Etiketten für Speisefette und Speiseöle. — Stüssy & Co., Zürich (Schweiz). — Uebertragung gemäss Bescheinigung des Handelsregisterbureau des Kantons Zürich vom 15. September 1930 zugunsten der Aktien-gesellschaft Stüssy & Cie., Zürich (Schweiz); registriert den 17. September 1930.
 Nr. 40855. 16. Juni 1927, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 18 Modelle. — Reklame-vorrichtungen mit elektrischem Zigarrenanzünder. — Paul Lauper, Bern (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Lizenz vom 26. September 1930, für die Amtsbezirke Winterthur und Pfäffikon (Zürich), zugunsten von K. F. Hsu, Basel (Schweiz); registriert den 29. September 1930.
 Nr. 46047. 20. Mai 1930, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gehäuse für Leucht-reklame. — Ernst Meier, Zürich (Schweiz). — Uebertragung laut Erklär-ung vom 13. September 1930 zugunsten von Hans Alder, Adliswil (Schweiz); registriert den 23. September 1930.
 Nr. 46316. 22. Juli 1930, 19 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Waschpulver-Packungen. — A. Müller, Dottikon (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 24. September 1930 zugunsten der Firma Piroi-Industrie, Fabrik chem.-techn.- u. kosmet. Produkte, Luzern (Schweiz); registriert den 29. September 1930.

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- N° 31803. 6 septembre 1920, 19 h. — (III^e période 1930/1935.) — 1 dessin. — Emballage. — Hans Kollros, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 20 septembre 1930.
 N° 31953. 27 octobre 1920, 18 h. — (III^e période 1930/1935.) — 4 modèles. — Calibres de montres. — A. Schild S. A., Grenchen (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne, enregistrement du 23 septembre 1930.
 N° 37868. 1^{er} août 1925, 20 h. — (II^e période 1930/1935.) — 3 modèles. — Robinets pour appareils de cuisson à gaz, avec veilleuse démontable. — Ed. Hubert, Lausanne (Suisse); enregistrement du 20 septembre 1930.
 N° 37869. 1^{er} août 1925, 20 h. — (II^e période 1930/1935.) — 8 modèles. — Réchauds à gaz; cuisinières à gaz; fourneau combiné pour charbon et gaz. — Ed. Hubert, Lausanne (Suisse); enregistrement du 20 septembre 1930.
 Nr. 37899. 21. August 1925, 19 Uhr. — (II. Periode 1930/1935.) — 1 Modell (von 2). — Grabkreuze. — J. Caduff, Ilanz (Schweiz); registriert den 26. Sep-tember 1930.
 Nr. 37911. 25. August 1925, 17 Uhr. — (II. Periode 1930/1935.) — 3 Modelle. — Winkelschraubstollen; Steckgriffe; Steckstollen. — Bigler, Spigher & Cie. A.-G., Biglen (Schweiz); registriert den 20. September 1930.
 Nr. 37921. 26. August 1925, 16 Uhr. — (II. Periode 1930/1935.) — 1 Modell. — Lagergärspond. — Drechslerlei Greiner, Altdorf (Uri, Schweiz); reg-istriert den 23. September 1930.
 N° 37965. 7 septembre 1925, 17 h. — (II^e période 1930/1935.) — 1 modèle. — Calibre de montre. — Guerrin, Bourquin & Cie., Fabrique d'Ebauches Aurore, Villaret (Suisse). Mandataires: Bovard & Co., Berne; enregistre-ment du 26 septembre 1930.
 N° 37973. 9 septembre 1925, 4 h. — (II^e période 1930/1935.) — 9 modèles. — Calibres de montres. — Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon S. A., Fontainemelon (Suisse); enregistrement du 23 septembre 1930.
 Nr. 37976. 9. September 1925, 11 Uhr. — (II. Periode 1930/1935.) — 3 Mo-delle. — Skistockgriffe. — Ulrich Schär, Murgenthal (Schweiz); registriert den 20. September 1930.
 Nr. 37977. 9. September 1925, 12 Uhr. — (II. Periode 1930/1935.) — 3 Muster (von 6). — Verpackungen für Nahrungsmittel und Seifenpulver; Plakate und Reklamepapiere. — Eikann & Baer, Karsruhe i. B. (Deutschland). Vertreter: Wilhelm Althoff, Basel; registriert den 30. September 1930.
 Nr. 37994. 11. September 1925, 17 1/4 Uhr. — (II. Periode 1930/1935.) — 1 Muster. — Zeitschriften-Titelblatt. — Guggenheim & Huber Verlag, Zürich (Schweiz); Rechtsnachfolger des Urhebers «Walter Käch», Zürich; registriert den 23. September 1930.

- Nr. 38032. 19. September 1925, 12½ Uhr. — (II. Periode 1930/1935.) — 1 Modell. — Dauerwellenapparate. — Gustav Dinger, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 23. September 1930.
- Nr. 38041. 22. September 1925, 18½ Uhr. — (II. Periode 1930/1935.) — 1 Modell (von 12). — Waschblaubeutel, sowie zur Aufnahme von Waschblau dienende Beutelbehälter. — Martin Moos-Grellinger, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 23. September 1930.
- N° 39573. 10 septembre 1926, 16½ h. — (II^e période 1931/1936.) — 3 modèles. — Avions. — Constructions Aéronautiques Dewoitine, Châtillon-sous-Bagneux (Seine, France). Mandataires: Bovard & Co., Berne; enregistrement du 18 septembre 1930.
- Nr. 46605. 19. September 1930, 9 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 3 Modelle. — Glasflacons. — Parfa Parfümerie & Kosmetik A. G., Zürich (Schweiz); registriert den 26. September 1930.
- N° 46606. 22 septembre 1930, 18 h. — (II^e et III^e périodes 1935/1945.) — 1 modèle. — Verre imprimé. — Société Anonyme des Manufactures de Glaces et Produits Chimiques de St. Gobain, Chauny & Cirey, Paris (France). Mandataires: Imer & de Wurtemberg ci-devant E. Imer-Schneider, Genève. — «Priorité: France, 23 août 1930»; enregistrement du 26 septembre 1930.

Entsiegelungen — Décachetages — Levate dei sigilli

- N° 39573. 10 septembre 1926, 16½ h. — Cacheté. — 3 modèles. — Avions. — Constructions Aéronautiques Dewoitine, Châtillon-sous-Bagneux (Seine, France). Mandataires: Bovard & Co., Berné. — Décachetage à la demande de la titulaire le 17 septembre 1930.

Neuer Vertreter — Nouveau mandataire — Nuovo mandatario

- Nr. 37982. — Fritz Isler, Zürich.

Löschungen — Radlations — Radiazioni

- Nr. 26050. 21. September 1915. — 1 Modell. — Confiserie-, Schokolade- und pharmazeutische Artikel.
- Nr. 26054. 23. September 1915. — 5 Modelle (Saldo von 8). — Rechenschieber.
- N° 26070. 25 septembre 1915. — 1 modèle. — Boîte d'aspiration automatique pour réservoirs de chasse.
- Nr. 31567. 16. Juni 1920. — 2 Muster. — Seifenpackungen.
- N° 31579. 21 juin 1920. — 5 modèles. — Calibres de montres en toutes grandeurs.
- Nr. 31588. 24. Juni 1920. — 1 Modell. — Zwinger zum Melken unruhiger Kühe.
- N° 31569. 23 juin 1920. — 1 modèle. — Renvoi de transmission.
- Nr. 31614. 26. Juni 1920. — 3 Modelle. — Stative zur Befestigung photographischer Apparate; Zubehörstück für diese Erzeugnisse.
- Nr. 37664. 16. Juni 1925. — 1 Modell. — Apparat zum Auftrocknen von Böden.
- Nr. 37666. 16. Juni 1925. — 1 Muster. — Zigarrenpackung.
- Nr. 37667. 16. Juni 1925. — 1 Modell. — Milchfilter.
- Nr. 37670. 17. Juni 1925. — 2 Modelle. — Metallene Möbeluntersätze mit Filzunterlagen und Filzcinlage.
- Nr. 37671. 17. Juni 1925. — 45 Muster. — Stickereien.
- Nr. 37675. 19. Juni 1925. — 844 Muster. — Stickereien.
- Nr. 37678. 19. Juni 1925. — 1 Modell. — Straussfedern-Boa.
- N° 37679. 19 juin 1925. — 1 modèle. — Coupe-verre avec aiguise-coutcaux.
- Nr. 37680. 20. Juni 1925. — 180 Muster. — Stickereien.
- N° 37681. 20 juin 1925. — 1 modèle. — Dispositif de transformation d'un micromètre simple en micromètre de profondeur.
- Nr. 37682. 20. Juni 1925. — 45 Muster. — Stickereien.
- Nr. 37683. 20. Juni 1925. — 44 Muster. — Stickereien.
- Nr. 37684. 20. Juni 1925. — 1 Modell. — Federnde Sattelstütze für Velos und Motorräder.
- N° 37687. 18 juin 1925. — 1 modèle. — Mouvement de montre.
- Nr. 37689. 22. Juni 1925. — 1 Modell. — Schrankenlaterne.
- Nr. 37690. 22. Juni 1925. — 499 Muster. — Stickereien.
- Nr. 37691. 16. Juni 1925. — 1 Muster. — Etikette.
- Nr. 37692. 23. Juni 1925. — 1 Modell. — Krawattenhalter.
- Nr. 37693. 24. Juni 1925. — 96 Muster. — Stickereien.
- Nr. 37694. 24. Juni 1925. — 30 Modelle. — Blechwaren.
- N° 37695. 25 juin 1925. — 3 modèles. — Planchettes pour interrupteurs électriques.
- Nr. 37697. 23. Juni 1925. — 3 Modelle. — Handtaschen.
- Nr. 37698. 26. Juni 1925. — 1125 Muster. — Mechanische Stickereien.
- Nr. 37699. 26. Juni 1925. — 8 Muster. — Stickereien.
- Nr. 37700. 26. Juni 1925. — 1 Modell. — Hufausweiter.
- Nr. 37701. 27. Juni 1925. — 4 Muster. — Anhänge-Etiketten.
- Nr. 37702. 27. Juni 1925. — 4 Muster. — Aufmachungs- und Schaufensterwarenkarten.
- Nr. 37703. 27. Juni 1925. — 335 Muster. — Maschinenstickereien (Spitzen).
- Nr. 37704. 29. Juni 1925. — 1 Modell. — Höhenmesser.
- Nr. 37705. 29. Juni 1925. — 1 Modell. — Augenschirm.
- Nr. 37706. 29. Juni 1925. — 292 Muster. — Mechanische Stickereien.
- Nr. 37707. 29. Juni 1925. — 355 Muster. — Schiffstickerereien.
- Nr. 37708. 30. Juni 1925. — 268 Muster. — Stickereien.
- Nr. 37709. 30. Juni 1925. — 189 Muster. — Gestickte Taschentücher, sowie Baumwoll-, Woll- und Seidenstickereien.
- Nr. 37713. 30. Juni 1925. — 1 Modell. — Flacon.
- N° 46147. 10 juin 1930. — 2 modèles. — Coqs avec raquette amortisseur de chos (radié à la demande des titulaires le 17 septembre 1930).

Erlöschen der Auswanderungsagentur Rudolf Lindenmann in Zürich

Das am 10. April 1926 Herrn Rudolf Lindenmann, in Zürich, erteilte Patent zum Betriebe einer Auswanderungs- und Passagieragentur ist am 15. April 1930 erloschen, und es hat die Agentur gleichzeitig zu existieren aufgehört.

Ansprüche, die nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 22. März 1888 betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden, Auswanderern, Passagieren oder Rechtsnachfolgern von solchen an die von der Agentur Rudolf Lindenmann in Zürich deponierte Kautions geltend gemacht werden können, sind dem unterzeichneten Amte vor dem 15. April 1931 zur Kenntnis zu bringen. (V 40¹)

Bern, den 15. April 1930.

Eidg. Auswanderungsamt.

Avis concernant l'extinction de l'agence d'émigration Rudolf Lindenmann, à Zurich

La patente délivrée le 10 avril 1926 à M. Rudolf Lindenmann, à Zurich, a été annulée le 15 avril 1930, et en même temps l'agence a cessé d'exister.

Les demandes d'indemnité que les autorités ou les émigrants et passagers, ou les ayants-cause de ceux-ci, ont à faire valoir sur la base de la loi fédérale du 22 mars 1888 concernant les opérations des agences d'émigration contre l'agence Rudolf Lindenmann, à Zurich, doivent être adressées à l'office soussigné avant le 15 avril 1931. (V 41¹)

Berne, le 15 avril 1930.

Office fédéral de l'émigration.

Société du chemin de fer funiculaire d'Interlaken au Harder

Les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire 4% % du 1^{er} juin 1909 du montant primitif de 700,000 francs, actuellement réduit à 350,000 francs, sont informés par les présentes que le Tribunal fédéral a autorisé la société à procéder à une nouvelle réorganisation financière en application de l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918, modifiée par les arrêtés des 25 avril 1919, 20 septembre et 28 décembre 1920, sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations.

En conséquence, les obligataires sus-désignés sont convoqués pour le vendredi 7 novembre 1930, à 2 heures de l'après-midi, au Palais fédéral de Justice de Mon Repos à Lausanne, en une assemblée qui sera présidée par le soussigné et qui aura à voter sur la proposition suivante:

Prorogation au 1^{er} octobre 1940 du terme de remboursement de l'emprunt échu le 1^{er} octobre 1930, moyennant élévation du taux de l'intérêt à 5% par an et sous réserve de l'amortissement annuel de 10 obligations, soit de 2500 francs.

Les obligataires qui entendent prendre part à l'assemblée ou s'y faire représenter auront à déposer leurs titres au plus tard jusqu'au jeudi 6 novembre 1930, à 16 heures, auprès du Comptoir d'Escompte de Genève, au siège de Lausanne, et dans sa succursale de Neuchâtel, ou à la Volksbank d'Interlaken, à Interlaken, contre échange d'une carte d'admission. Une procuration écrite est nécessaire pour la représentation des créanciers à l'assemblée.

Sur présentation de la carte d'admission, les obligataires peuvent prendre connaissance à la Chancellerie du Tribunal fédéral, du 30 octobre au 5 novembre 1930, du dossier de la cause, ainsi que du bilan de la société au 31 août 1930, approuvé par l'organe de contrôle. (V 96²)

Lausanne, le 15 octobre 1930.

Le Juge délégué: Soldati, Juge fédéral.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Congo Belge

Importation de médicaments et de produits pharmaceutiques

Le Consulat de Suisse à Léopoldville nous transmet un Avis au Public du Gouverneur général à Léopoldville, du 27 août 1930, concernant l'importation au Congo Belge de médicaments et de produits pharmaceutiques. Cet Avis a la teneur suivante:

«L'importation de médicaments dans la Colonie et réglementée par les articles 3, 4 et 5 de l'Ordonnance du 12 juin 1930, n° 53/Hyg, modifiant l'Ordonnance du 5 juin 1925, n° 39/Hyg.

Il résulte des dispositions de cette ordonnance que les médicaments et produits pharmaceutiques ne peuvent être importés au Congo Belge que sur autorisation écrite des fonctionnaires désignés aux paragraphes A et B de l'article 5 de l'ordonnance du 12 juin 1930 précitée.

En conséquence les médicaments et produits pharmaceutiques arrivant dans la Colonie sans être couverts par une des autorisations prévues ci-dessus, sont déposés dans les entrepôts publics de la Douane du port ou de l'endroit d'importation et sont soumis au paiement des droits de magasin fixés par l'article premier de l'ordonnance du 23 novembre 1927, n° 98/Dou., ainsi qu'à la taxe d'entreposage d'office fixée à 100 francs par l'article 2 de l'ordonnance du 23 novembre 1927, n° 99/Dou.

Afin d'éviter des ennuis, des retards dans la réexpédition et des frais de magasinage et d'entreposage en douane, il appartient aux intéressés de faire parvenir de toute urgence les autorisations d'importation requises à:

La Direction Générale des Douanes à Matadi pour les importations par les ports de Banana, Boma, Matadi et pour Léopoldville;

L'Inspecteur des Douanes à Elisabethville pour les importations dans le Katanga;

Le Contrôleur des Douanes à Kigoma pour les importations via Dar-es-Salam, Kigoma, Albertville, Usumbura, Uvira;

Aux Receveurs des Douanes à Aba, Aru, Mahagi, Kasenyi, Kasindi, Libenge, Zongo, Banzyville et Yakoma, si l'importation se fait par l'un des ces bureaux.

Il est recommandé aux firmes et organismes qui importent via l'Office Douanier Colonial d'Anvers, de solliciter l'autorisation au Ministère des Colonies à Bruxelles, tel que le prescrit l'article 5, paragraphe B précité.»

La Division du Commerce du Département fédéral de l'Economie publique tient à la disposition des intéressés l'ordonnance précitée du 12 juin 1930. 242. 16. 10. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 16. Oktober an — Cours de réduction à partir du 16 octobre
Belgien Fr. 71. 80; Dänemark Fr. 137. 75; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 10; Deutschland Fr. 122. 40; Frankreich Fr. 20. 20; Italien Fr. 27. —; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 40; Niederlande Fr. 207. 45; Oesterreich Fr. 72. 65; Polen Fr. 57. 75; Schweden Fr. 138. 25; Tschechoslowakei Fr. 15. 29; Ungarn Fr. 90. 15; Marokko Fr. 20. 20; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-September — 1930 — Janvier-Septembre

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

I. Einfuhr — Importation

Nahrungs- und Genussmittel *)	Januar-September			Comestibles, boissons etc.	Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.	Janvier-Septembre			Lin, chanv., jute, ram., etc.
	1913	1929	1930			1913	1929	1930	
1 Weizen	3 691 635	3 823 553	3 324 736	Froment	599a Hanfgeknüpf	1 866	4 825	5 323	Chanvre noné
3 Hafer	1 265 659	1 101 032	1 440 230	Avoine	400/404 Lein-, Hanf- u. Jutegarne, gebll., etc.	4 078	2 882	3 089	Fils de lin, chanvre, jute, blançhis etc.
4 Gerste	105 234	456 628	569 533	Orge	405 Jutegewebe, roh	23 492	23 889	21 536	Tissus de jute, écrus
5 Reis in Hülsen od. enthülst	102 200	86 293	89 454	Riz avec ou sans balle	411a Lein-, Hanf- u. Jutegewebe, gebll., etc.	2 117	1 638	1 819	— de lin, chanvre, jute, blançhis etc.
12 — geschält	29 269	25 299	24 918	— décortiqué	Seide				Sole
7 Mais	904 614	765 486	737 421	Mais	434 Seidenabfälle	16 004	12 756	12 937	Déchets de soie
15 Malz	380 827	381 021	426 285	Malz	435 Peignée	10 426	9 368	7 686	Peignée
16 Backmehl in Säcken	281 419	2 579	2 593	Farine boulangère: en sacs	486 Grège	5 335	3 398	2 182	Grège
23/24b Obst, frisch	197 613	207 631	292 430	Fruits frais	438a Organsin	10 539	4 392	3 166	Organsin
33/34 Trauben, getrocknet	3 206	5 546	5 471	Raisins secs	438b Trame	5 386	226	133	Trame
35 Kastanien	3 110	6 289	4 096	Châtaignes	446a/b Kunstseide	1 974	10 660	13 280	Soie artificielle
36a Zitronen	105 082	42 845	52 885	Oranges	447b Seidenwaren am Stück	1 802	5 178	6 499	Articles en soie, à la pièce
36b Orangen	393 996	396 870	455 334	Légumes frais	449 Bänder	484	199	214	Rubans
40ab Gemüße, frisch	509 808	496 817	418 573	Pommes de terre	Wolle				Laine
54 Kartoffeln	77 268	97 481	102 868	Café brut	455 Wolle, roh	37 406	59 866	67 131	Laine brute
61 Kakaobohnen	77 772	72 715	60 272	Fèves de cacao	457 Kamming	8 636	5 336	7 361	Trait (laine peignée)
62 Kakaobutter	12 682	12 182	11 656	Beurre de cacao	462/463 Kammgarn, roh	6 021	6 613	6 845	Fils de laine peignée, écrus
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	1 754	1 597	1 605	Poudre de cacao, pâte de chocolat	467/468 Kammgarn, seelicht etc.	2 695	4 859	5 482	— — — blançhis, etc.
67 Melasse und Sirup	29 538	84 865	27 829	Mélasse et sirop	470 Wollgarne für den Detail	2 842	2 243	2 468	— — — pour la vente en détail
68a Robzucker	621 120	978 584	101 133	Sucre brut	474 Wollgewebe, gebllcht etc., schwere	9 216	7 114	7 426	Tissus de laine blançhis, etc., lourds
68b Kristallzucker, Traubenzucker, etc.	33 536	34 833	15 210	— cristallin, sucre de raisin, etc.	475b — — — — — leichte	8 814	4 604	5 027	— — — légers
68c Stampf- (Pilé-) Zucker	286 471	8 578	15 210	— pilé	Andere Textilwaren				Autres matières textiles
69/70 Zuck. i. Hdt. etc.; Zuck., geschn.	3 508	2 031	1 409	— en pains, etc.; sucre coupé	496/497 Pferde- und Büffelhaare	3 967	5 687	6 951	Crin et poils de buffle
71 Honig	6 720	13 630	17 266	Miel	503a Geflechte (Tressen), roh	7 164	5 036	2 547	Tresses écrues
72 u. 74 Olivenöl	72 489	44 664	39 330	Huiles d'olives	516 Kautschuk, roh und Abfälle	1 365	4 493	6 368	Caoutchouc brut et déchets
73 u. 75 Andere Speiseöle	79 837	11 219	10 888	Autres huiles comestibles	530/532 Leibwäsche aus Baumwolle etc.	3 094	687	773	Lingerie de coton, etc.
76a/c Fleisch, frisches	32 753	8 409	11 095	Viande fraîche	537/545 Wirk- und Strickwaren	4 412	4 656	4 492	Bonneterie, tricots
77a/78 Fleisch, konserviert	9 972	10 649	13 882	— conservée	Charcuterie	4 788	2 657	3 164	Vêtements pour hommes
80a/b Würstwaren	26 582	22 102	24 186	Charcuterie	546/543 Herrenkleider	4 788	2 657	3 164	Vêtements pour hommes
84 Geflügel, getötet	110 617	99 377	107 289	Volailles mortes	549/552 Damenkleider	6 539	2 082	2 468	— — — dames
86 Eier	19 765	19 113	19 094	Oeufs	Mineralische Stoffe				Matières minérales
87b Meerfische, frisch	9 971	18 067	19 574	Poissons de mer, frais	609 Töplerton, Lehm, etc.	489 468	904 583	901 446	Argile, terre glaise, etc.
88/89 Fische, konserviert	39 132	59 112	64 900	Poissons conservés	614 Kalk, hydraulischer; Trass	26 763	1 755	10 314	Chaux hydraulique; trass.
93a Butter, frisch	12 404	23 283	14 151	Beurre frais	619 Portlandzement	41 974	57 945	6 777	Ciment Portland
95 Schweineschmalz	7 136	21 593	21 070	Saindoux	628 Elektroden	23 306	41 088	86 172	Électrodes
96 Oleomargarine, Speisetalg	357	800	645	Oleomargar., suif comest	629a Schmirgel, roh	264	1 392	1 789	Emeri, brut
97b Kokosbutter	14 579	7 913	8 781	Beurre de coco	629b Karborundum, roh	155	8	8	Carborundum, brut
98a/b Weichkäse	11 168	2 945	5 067	Fromage à pâte molle	632a Schmirgelpulver etc.	2 525	2 519	2 577	Emeri en poudre, etc.
99a/b Hartkäse	1 201	2 854	2 606	Fromage à pâte dure	632b Schmirgelfabrikate etc.	1 772	1 814	1 814	Ouvrages en émeri, etc.
100a Suppen	2 292	5 861	6 357	Soupes	633 Asbest und Mica, roh	17 457	11 129	7 099	Amitante et mica, brnts
101b Fruchtconserven	2 568	1 855	1 589	Conserves de fruits	634 Asbest u. Mica in Tafeln, etc.	1 127	1 638	1 981	Amitante et mica, en feuilles, etc.
102c Zuckerwaren	106 461	26 690	29 022	Suceries	635a/b Isolieröhren; Gewebe aus Asbest, etc.	1 400	5 097	5 488	Tubes isolants; tissus en amiante, etc.
114a Bier in Fässern bis 2 hl	1 624 901	887 606	798 192	Bière en fûts de 2 hl ou moins	643a Steinkohlen	11 612 880	15 373 819	14 880 425	Houille
117a/c Wein in Fässern	328	58	73	Vin en fûts	643b Petroleumrückstände	62 740	608 347	630 966	Résidus de pétrole
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	59	3	5	Vinagre et acide acétique, contenant 12 % ou moins en acide acétique pur	645 Koks	3 308 831	5 183 942	5 215 812	Coke
131 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von mehr als 12 %				Vinagre et acide acétique, contenant en acide acétique pur plus de 12 %	646a/b Brickette	7 180 338	4 277 366	3 534 085	Brickettes
Schlachttvieh	Stück	Stück	Stück	Animaux de boucherie	Steuzeug und Töpferwaren				Grès et poterie
136a u. c Ochsen	88 792	88	11 056	Bœufs	673 674 Kanalisationbestände etc.	13 448	17 927	16 154	Parties d'install. de leur d'assain
137b u. c Stiere	5 210	4	1 893	Taureaux	678 Töpferwaren n. weiss od. gelb. Br.	14 846	8 856	4 397	Poteries à cuisson blanche ou jaune
141 Mastkälber über 60 kg	18 498	157	151	Veaux de pins de 60 kg	679 Isolatoren aus Porzellan	9 756	8 247	12 660	Isolateurs en porcelaine
143 Schweine über 60 kg	17 553	260	38 972	Porcs de pins de 60 kg	680b Porzellan aller Art	10 882	14 858	17 589	Porcelaine de tout genre
145 Schafe	92 665	24 250	38 711	Moutons	Glaz				Verre
Düngstoffe	q	q	q	Engrais	686 Fensterglas, naturfarbig	43 271	27 923	28 270	Verre à vitres, de couleur naturelle
165 Knochenmehl; Kalkphosphate etc.	153 494	209 936	178 551	Os; phosphates bruts, etc.	691a/b Flachsch, etc. u. schwarz etc. Glas	25 090	42 082	43 075	Bouteilles, etc., de verre noir etc.
166 Thomasphosphate	277 114	597 676	617 974	Thomasphosphate	692 Hohlglas aus farblosem Glas	18 439	26 182	30 572	Verrerie de verre incolore
167 Kalidünger	95 212	211 417	257 695	Engrais de potasse	694c Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	6 938	7 443	8 645	Verrerie de tout genre, polis, etc.
169 Angefängl. Düngmittel	257 491	171 399	172 774	Engrais préparés	702 Spiegelglas, unbelegt	12 600	18 465	20 479	Verre à glaces, non étamé
Häute, Leder und Schuhe				Cuir, peaux et chauss.	Metalle				Métaux
172/173 Häute und Felle, roh	22 524	32 410	32 330	Cuirs, peaux et chauss.	710a Roheisen, Rohstahl	947 173	1 242 135	1 089 955	Fer et acier, brnts
177 Bodenleder	21 581	4 600	4 042	Cuirs pour semelles	711 Bruch Eisen und Alts Eisen	93 903	3 174	18 187	Déchets de fer et ferraille
178/184 Anderes Leder	13 454	5 722	12 589	Cuirs pour semelles	712/714 Rundeseisen	235 487	323 797	375 582	Fer rond
185 Treibriemen	1 014	409	428	Autres cuirs	715 Walzdraht in Ringen	82 825	176 507	114 823	— à filer, en torches
188 Lederwaren, fertige	1 240	1 427	1 625	Courr. de transmission	716/718b Flach- und □-Eisen	197 947	218 719	227 749	— plat et fer carré
198/199 Lederschuhe	6 713	4 275	5 721	Ouvrages en cuir, fims	719/721 Fassoneseisen etc.	478 510	577 866	693 545	— spéciaux, etc.
Sämereien, Futtermittel etc.				Semences, fourrages, etc.	722/724 Eisen, gezogen etc.	37 682	39 632	43 218	— étiré, etc.
204 Oelsame und Oelfrüchten	14 187	231 222	257 559	Graines et fruits oléag.	728 Eisenblech, dekapiert	77 562	217 018	189 387	Tôle de fer, décapée
203 u. 205 Sämereien	8 767	11 676	11 377	Semences	731 — verzinkt	152 876	182 693	181 479	— étamée
211a Lanb, Schill, Stroh	649 344	651 416	822 852	Fenillée, roseaux, paille	725/727, 729/730b, 732 — andere	222 537	315 696	393 931	— autre
212 Heu	407 293	439 104	218 222	Foin	733 Eisenbahnschienen	551 160	287 115	860 618	Rails de chemin de fer
213 Oelkuchen, Johannisbrot	144 748	230 253	186 047	Tonreux; caronbes	742/744 Eiserner Röhren	147 509	248 420	221 920	Tuyaux en fer
216a Futtermehle, denaturiert	337 586	655 163	645 034	Farine pour le bétail, dénaturée	753/756 Präzisionswerkzeuge	683	950	1 037	Outils de précision
Holz				Bois	757/760 Andere Werkzeuge	6 709	10 038	11 005	Autres outils
221/222 Brennholz	1 039 536	2 868 645	2 277 395	Bois à brûler	766/769 Nieten und Schrauben	17 229	7 526	7 224	Rivets et vis
224 Holzkohlen	112 076	48 168	30 475	Charbon de bois	781b Kocherhe und Oefen, anders	4	7 761	9 945	Potagers et poêles, autres
225 Gerberinde	46 287	51 261	66 870	Ecorce à tan	783a/784 Eisenmöbel	8 457	4 781	5 747	Meubles en fer
229a/230 Nutzholz, roh	847 743	1 612 078	1 794 495	Bois d'œuvre, brnt	785a/b Drahtgewebe u. Geflechte	7 931	10 054	9 696	Tissus et treillis en fil de fer
235/237 Bretter etc.	932 604	957 288	856 695	Planches, etc.	787a/790 Blechwaren	20 834	21 892	23 649	Ouvrages en tôle grise
Papier				Papier	793/801 Waren aus Granguss	75 659	79 794	90 047	Ouvrages en fonte grise
289 Holzschliff etc.	11 773	8 589	2 920	Pâte de bois, etc.	802a/809 Waren u. schmiedbaren Eisenguss etc.	44 843	45 348	48 721	Ouvrages en fonte malléable, etc.
290 291 Zellulose	80 348	104 738	108 956	Cellulose	810 Messerschmiedwaren	840	1 031	1 186	Contellerie
292 Pappen, graue; Haltpappen, etc.	15 035	5 039	5 541	Carton gris; carton de pâte de bois	815 Knopf in Barren, Blöcken	9 481	109 732	109 612	Cuivre en barres, sanmons
293-295 Packpapier	16 839	5 369	6 738	Papiers d'emballage	817 — — — Stangen, Blech.	25 221	18 940	19 438	— laminé en barres, tôle
300 Zeitungsdruckpapier	2 492	5	37 167	— für l'impression des journaux	818a/c Kupferdraht	37 842	18 768	29 618	Fil de cuivre
301 Druck-, Schreib- u. Zeichenpapier	32 587	35 778	37 167	— à imprimer, à écrire, etc.	823 Kabel, blanc, nicht isoliert	254	75	208	Câbles, nus, non isolés
Baumwolle				Coton	824 — ohne Bleimantel etc.	282	610	738	— sans gaine de plomb etc.
341 Baumwolle, roh	169 634	195 042	180 790	Coton brut	825 — mit Bleimantel etc.	19	200	135	— avec
347/349 Garne, roh, einfach	18 539	24 512	14 951	Fils, écrus, simples	826 — mit Bleimantel u. Eisenmantel	387	455	610	— avec gaine de plomb et armat. en fer
350/355 — — — — — gezwirnt	10 528	2 435	1 936	— — — — — retors	827 — ohne Bleimantel, unspinnbar etc.	433	1 746	1 644	— sans gaine de plomb, tresses
360/363 Gewebe, glatt od. geköpft, roh	36 557	7 228	4 861	Tissus, unls, croisés, écrus	888/837 Kupferwaren	8 673	10 257	11 107	Ouvrages en cuivre
364 — — — — — gebleicht									

I. Einfuhr — Importation

Januar-September

Nettogewicht

Poids net

Janvier-Septembre

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include Mnschfen und Fahrzeuge, M6 Werkzeugmaschinen, M7 Masch. für Nahrungsmittel, etc.

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include M8 Maschinen f. Metallfabrikation, M9 Maschinen, nicht genannte, etc.

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include Mneines und véhicules, Mneines à broder, etc.

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include Chemikalien und Oele, 1044 Knipferitriol, 1051a/b Essigsäure, etc.

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include 1058 Formaldehyd, 1055a/b Gerbstoffextrakt, etc.

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include Produits chim. et huiles, Vitriol de cuivre, Acide acétique, etc.

II. Ausfuhr — Exportation

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include Nahrungs- und Gennsmittel, 19 Kindermehl, 63 Kakaoapulver, etc.

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include Tiere, 137a Stiere zur Zucht, 138b Kühe, etc.

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include Comestibles, etc., Farine alimentaire pour enfants, etc.

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include Minerale Stoffe, 684 Asbest und Mica in Tafeln, etc.

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include Metalle, 710b Ferrosilicium, Ferrochrom, etc.

Table with 3 columns: 1913, 1929, 1930. Rows include Matières minérales, Amiante et mica en feuilles, etc.

i) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible. *) Ab Februar 1929. — Dès février 1929.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee in Sursee

Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung

auf den 28. Oktober 1930, nachmittags 3¼ Uhr
im Sitzungszimmer des Verwaltungsrates der Ofenfabrik Sursee in Sursee

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
 2. Eröffnung des Geschäftsberichtes und der Vorlage der Rechnung pro 1929/30. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
 4. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten.
- Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 20. Oktober 1930 an im Bureau der Fabrik und in unseren Filialen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.
Eintrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis und mit dem 27. Oktober 1930 bei den Herren Ehinger & Co. in Basel, Luzerner Kantonalbank in Luzern und deren Filialen, sowie im Bureau der Fabrik in Sursee entgegengenommen werden.

Sursee, den 15. Oktober 1930.

(37863 Lz) 2857 I

Namens des Verwaltungsrates:
H. Rippmann, H. Schweizer.

Neue Kammgarnspinnerei Interlaken A.-G.
Interlaken

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 25. Oktober 1930, vormittags 11 Uhr im Bureau der Gesellschaft in Interlaken

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. Juni 1930.
 2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
 3. Wahl der Kontrollstelle.
- Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisorenbericht liegen vom 15. Oktober an im Bureau der Fabrik in Interlaken zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Interlaken, den 14. Oktober 1930.

Der Verwaltungsrat.

Nordostschweizerische Kraftwerke A. in Baden

4½ % Anleihen von Fr. 10,000,000 von 1930 zur Konversion bzw. Rückzahlung des am 15. Februar 1931 fälligen 5 % Anleihe der Gesellschaft von Fr. 10,000,000 von 1915

Auszug aus dem Prospekt:

Die Verzinsung erfolgt zu 4½ % p. a.
Inhaber-Titel zu Fr. 1000 mit Halbjahrescoupons per 15. April und 15. Oktober. Der erste Coupon wird am 15. April 1931 fällig.
Rückzahlung ohne Kündigung am 15. Oktober 1947. Vorzeitige Rückzahlung zulässig am 15. Oktober 1942 und alsdann auf jeden folgenden Couponstermin nach vorheriger dreimonatlicher Kündigung.
Die Coupons und die rückzahlbaren Titel sind spesenfrei, erstere unter Abzug der eidgenössischen Couponsteuer, zahlbar bei der Gesellschaftskasse in Baden und bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen der untenstehenden Banken.
Die Kotierung des Anleiheans auf der Zürcher Börse wird nachgesucht und während der ganzen Dauer des Anleiheans aufrechterhalten.

Baden (Aargau), den 7. Oktober 1930.

Nordostschweizerische Kraftwerke A.-G.
Dr. G. Keller, Erny.

Die unterzeichneten Banken haben das vorbeschriebene Anleihen fest übernommen und offerieren

vom 16. bis 23. Oktober 1930

den Besitzern der Obligationen des 5 % Anleihe der Nordostschweizerische Kraftwerke A.-G. von Fr. 10,000,000 von 1915, fällig am 15. Februar 1931, die

KONVERSION

zum Kurse von 100 %, Wert 15. Oktober 1930

Bei der Einreichung der Titel wird folgende Konversionsausbeute in bar ausbezahlt:
Zins à 5 % vom 15. August bis 15. Oktober 1930 Fr. 8.33
Zinsdifferenz ½ % vom 15. Oktober 1930 bis 15. Februar 1931 » 1.67
Fr. 10.—

abzüglich 2 % Couponssteuer » —.20 Fr. 9.80
abzüglich 0.60 % Hälfte des eidg. Titelstempels » 6.—
Total für Fr. 1000 konvertiertes Kapital Fr. 3.80

Die zu konvertierenden Obligationen sind mit Coupons per 15. Februar 1931 einzureichen.

Eine Barzelehnung findet nicht statt.
Konversionsanmeldungen werden bei sämtlichen Stellen der nachstehenden Banken entgegengenommen, wo ausführliche Prospekte und Anmeldescheine erhältlich sind.

Zürich, Aarau, Weinfelden, Schaffhausen, Glarus, Zug, St. Gallen und Herisau, den 10. Oktober 1930.

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Zürcher Kantonalbank. | Schweizerische Kreditanstalt. |
| Aargauische Kantonalbank. | Schweizerischer Bankverein. |
| Thurgauische Kantonalbank. | Eidgenössische Bank A.-G. |
| Schaffhauser Kantonalbank. | Aktiengesellschaft Leu & Co. |
| Glarner Kantonalbank. | Schweizerische Bankgesellschaft. |
| Zuger Kantonalbank. | Schweizerische Volksbank. |
| St. Gallische Kantonalbank. | Basler Handelsbank. |
| Appenzel A.-Rh. Kantonalbank. | Comptoir d'Escompte de Genève. |

A. Müller-Honegger - Sachwalterbureau
ZÜRICH 1, Paradeplatz 4, Tel. 57.280

Liegenschafts-, Erbschafts-, Vermögens-Verwaltungen — Liquidationen 2887
Langjährige Notariats-, Grundbuch- u. Bankpraxis.

Leistungsfähige **Metallgiesserei** sucht hauptsächlich für Massenartikel aus Messing, Bronze, Neusilber noch

weitere Abnehmer

Liefert auch nach Muster auf Bestellungen.
Offerten unter Chiffre J 3245 Ch an die Publicitas A. G. Chur. *2856

Sofort gesucht *2824
Reisender

für den Inseratenteil einer illustrierten Zeitschrift. Besuch der Kundschaft der deutschen und französischen Schweiz. Selbständige, energische und erfahrene junge Kraft, die sich über Erfolge in ähnlicher Stellung ausweisen kann und deutsch und französisch spricht. Offerte mit Gehaltsansprüchen und Referenzen unter Chiffre G 8531 Y an Publicitas Bern.

Geldschrank-Tresor-Türe

zum Einbauen neuestes System Baur mit Sicherheitstor weit unter Selbstkostenpreis zu verkaufen. Höhe 2,15 Meter, Breite 1,27 Meter, Dicke 0,80 Meter. Zu besichtigen alte **Ersparniskasse Baden-Aarg. 2842**



Flüssige Toilette-Seife
Verlangen Sie die reichhaltige Preisliste der ältesten Firma dieses Fabrikationszweiges
Rumpf & Cie., Zürich
Toiletteseffenfabrik

Finanz-Inserate

haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten **Erfolg**

Städt. Lagerhaus Zollfreilager
vorteilhafte Lage im Geschäftsquartier
St. Gallen 742

Aktiengesellschaft für Seidenindustrie Glarus

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 4

- der Aktien Nr. 1 —10,000 mit Fr. 50.—
- der Aktien Nr. 10,001—16,000 mit Fr. 25.— abzüglich 3 % Couponsteuer

eingelöst und zwar in Zürich bei der Schweizerischen Kreditanstalt, in Glarus am Sitze unserer Gesellschaft.

Glarus, den 15. Oktober 1930.

Der Verwaltungsrat.

Le conseil d'administration de la Société de l'Hôtel des Trois Couronnes à Vevey convoque les actionnaires de la Société en assemblée générale ordinaire pour le mercredi 29 octobre 1930, à 16 heures, à l'Hôtel des Trois-Couronnes, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du rapport du conseil d'administration.
2. Lecture du rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Fixation du dividende.
5. Autorisation d'emprunt.
6. Nomination des contrôleurs.
7. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège social, à Vevey, dès le 17 octobre 1930. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur indication des numéros des titres à la Succursale de Vevey du Comptoir d'Escompte de Genève, du 17 au 28 octobre 1930. (19188 L) 2847 I

Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg (Suisse)

Obligations foncières Série M 4 %

Emprunt de fr. 1,000,000 de 1900

Ont été désignées par le sort, pour être remboursées le 15 avril 1931, les obligations ci-après qui cesseront de porter intérêt dès cette date:

5074	5169	5178	5206	5212	5232	5246	5257	5340	5344
5355	5433	5434	5478	5494	5510	5514	5576	5577	5620
5660	5692	5694	5698	5818	5830	5892	6052	6102	6109
6120	6124	6171	6280	6290	6322	6371	6408	6561	6617
6708	6765	6789	6792	6820	6823	6830	6833	6852	6913
6939	6952	6997							

Obligation non réclamée:
Sortie en 1929: 6337. 2858

Fribourg, le 13 octobre 1930.

Le directeur: Romain Week.

Le Foyer Populaire S.A. à Tavannes

Tirage des obligations du 10 octobre 1930

- Série A. N° 10, 63, 118, 148, 180, 198, 211, 219, 256, 327, 448, 503, 639, 642, 683, 700, 701, 707, 748, 790.
- Série B. N° 793, 847, 896, 978, 1048, 1068, 1103, 1140, 1228, 1250.
- Série C. N° 1291, 1300, 1304, 1391, 1392, 1426, 1463, 1507, 1532, 1540, 1634, 1675, 1795, 1796, 1818.
- Série F. N° 2013, 2040, 2186, 2202.

Ces obligations appelées au remboursement, sont payables à la Banque Populaire Suisse à Tramelan, pour celles des séries A, B et C, le 1^{er} décembre 1930, avec la moitié du coupon échéant le 1^{er} juin 1931 et celles de série F le 1^{er} janvier 1931. Ces obligations cesseront de porter intérêt dès la date où elles ont été appelées au remboursement. 2853

Tavannes, le 14 octobre 1930.